

PL Jeśli zewnętrzny przewód giętki jest uszkodzony, powinien być wymieniony na specjalny przewód dostępny u producenta lub jego serwisach.

EN If the external flexible cable is damaged it should be replaced with a special cable available at the manufacturer or its after-sales service

DE Bei einer Beschädigung des elastischen Aussenkabels darf es ein Austausch vorgenommen werden, nur gegen eines Spezialkabels vom Hersteller oder in dessen Service

RU В случае обнаружения повреждения провода, необходимо заменить его специальным проводом доступным у производителя или в его сервисном центре

FR Le cordon endommagé peut être remplacé soit par le fabricant soit par une personne qualifiée

SE Om den ytter flexibla kabeln är skadad ska den bytas mot en speciell kabel som kan köpas hos tillverkaren eller tillverkarens serviceverkstäder.

FI Jos ulkoinen taipuva virtajohto on varioitunut, se pitää vaihtaa ainoastaan valmistajalta tai valmistajan huoltoliikkeistä saatavaan erikoisvirtajohooton.

DK Hvis det udvendigt påmonterede fleksible kabel er beskadiget, skal det udskiftes med et specielt kabel, der er tilgængeligt hos producenten eller hos dennes serviceværksted.

PL Informujemy Państwa, że nasze towary są oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolami przekreślonego kontenera na odpady:

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodząymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbiieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbiieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтыm sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecnością skądników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

EN We would like to inform you that our product's are marked in accordance with the European Directive 2002/96/CE and Polish Act on used electric and electronic equipment with a sign of a crossed-out waste container:

This mark informs about the fact that the device, after its application use, cannot be placed together with other types of household waste. The user is obliged to return it to the entities conducting a collection of used electric and electronic equipment. The collection points, including local collection points, shops and municipal entities creating a system making it possible for the return of the equipment. Proper proceeding with used electric and electronic equipment contributes to the avoidance of damaging consequences for the health of the inhabitants and natural environment which result from the presence of dangerous substances and improper storage and processing of such devices and equipment.

DE Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/WE und dem polnischen Gesetz über Elektro- und Elektronik-Altgeräte mit dem Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ gekennzeichnet:

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Gerät nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Hausabfällen entsorgt werden darf. Der Nutzer ist verpflichtet, das Gerät an diejenigen Entsorgungssträger zurückzugeben, die die Sammlung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte durchführen. Die Entsorgungssträger, darunter lokale Sammelstellen, Geschäfte und kommunale Sammelstellen, bilden ein entsprechendes System, das die Rückgabe dieser Altgeräte ermöglicht. Die ordnungsgemäße Behandlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, dass die für Mensch und Umwelt gefährlichen Auswirkungen, die durch gefährliche Substanzen sowie durch nicht ordnungsgemäße Lagerung und Weiterverarbeitung der Altgeräte entstehen, vermieden werden.

RU Это устройство имеет маркировку согласно Европейской директиве 2002/96/WE ипольскому закону об использованных электрических и электронных приборов - символ перечеркнутого мусорного контейнера:

Такая маркировка информирует, что это оборудование, по истечении срока службы, не может выбрасываться вместе с остальными отходами домашнего хозяйства. Пользователь обязан отдать его тем, кто занимается сбором использованных электрических и электронных приборов. Учреждения, которые занимаются сбором, в том числе местные точки сбора, магазины или специальные подразделения на уровне местного самоуправления, создают соответствующую систему, которая позволяет сдать такие приборы. Правильные действия по отношению к использованным электрическим и электронным приборам позволяют избежать вредных для здоровья людей и натуральной среды последствий присутствия опасных ингредиентов, а также неправильного складирования и переработки таких приборов.

FR Cet appareil porte le symbole d'un conteneur d'ordures barré, marquage conforme à la Directive européenne 2002/96/WE et à la Loi polonoise sur le recyclage des appareils électriques et électroniques:

Ce marquage informe que l'équipement concerné ne peut, une fois hors d'usage, être jeté dans le même réceptacle que les ordures ménagères. L'utilisateur est tenu de le rendre aux services chargés de la collecte d'appareils électriques et électroniques hors d'usage. Les agents chargés de cette collecte, dont les points de collecte locaux, les magasins et les municipalités, constituent un système adapté autorisant le dépôt de cet équipement. En appliquant les règles d'usage relatives à l'équipement électrique et électronique, vous contribuez à éviter des conséquences nocives à l'environnement naturel et humain, résultant de la présence dans ce type d'appareils d'éléments dangereux et de son entreposage ainsi que de son recyclage inadéquats

SE Vi vill informera Er om att våra varor är märkta i enlighet med EU-direktiv 2002/96 / EG och den polska lagen om redan använd elektroniskt avfall samt märkt med en:

Sådan märkning anger att utrustningen efter dess användning skall inte placeras tillsammans med annat från hushållet. Användaren är skyldig att lämna den till som tar hand om avfallsåtervinning av elektronika produkter, insamlingsanställda, med det menas lokala insamlingsställen, butiker och kommunala bolag, utgör ett lämpligt system som möjliggör returnera utrustningen. Korrekt hantering av elektriskt samt elektroniskt utrustning bidrar till att kunna undvika skador för människors hälsa och dåliga miljökonsekvenser av förekomsten av farlig och felaktig lagring samt bearbetning av sådan utrustning.

FI Tuotteenemme on merkitty EU-direktiivin 2002/96/WE mukaisesti merkinnällä mukaisesti merkinnällä jossa jäteastia on yliivitettu:

Merkintä kuvastaa sitä, ettei tuotetta voi hävittää kotitalousjätteen mukana. Käyttäjä on velvoitettu palauttamaan käytöstä poistettu tuote asianmukaiselle taholle jolle on osoitettu sähköaitteiden kierros. Jätteen talteenottoon, miltä myymälät ja kunnalliset toimijat ovat luoneet kattavan järjestelmän kierrätykselle. Asianmukainen menetely sähköaitteiden kierrostaa koskien ehkäisee sellaisia haittalisia vaikutuksia ihmisiin ja ympäristöön joita saattaisi aiheuttaa mikäli kierrostystä ei hoidetaasi asianmukaisesti.

DK Vi vil gerne oplyse om, at vores produkt er mærket i overensstemmelse med europæisk direktiv 2002/96/CE og polsk lov om brug elektrisk og elektronisk udstyr med et pictogrammet af en overkrydsset affaldsbeholder:

Produkter, der er mærket med nedenstående 'over krydsede skraldespand' er elektrisk og elektronisk udstyr. Den krydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med sorteret husholdningsaf-fald, men skal indsamles særskilt. Til dette formål har alle kommuner etableret indsamlingsordninger, hvor affald af elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgere på genbrugsstationer eller andre indsamlingssteder eller hentes direkte fra husholdningerne. Nærmere information skal indhentes hos kommunens tekniske forvaltning. Brugere af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffe affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med husholdningsaffald. Brugere skal benytte de kommunale indsamlingsordninger for at mindske den miljømæssige belastning i forbindelse med bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr og øge mulighederne for genbrug, genanvendelse og nyttiggørelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Data aktualizacji/Date of update: 01.10.2020



CREE
Avenue de Champlevert, ZI du Recou
69520 GRIGNY - FRANCE

tel : +33 (0)4 72 24 08 99
fax : +33 (0)4 72 24 25 36
www.cree.fr



EN INSTALLATION INSTRUCTION **PL** INSTRUKCJA MONTAŻU **SE** INSTALLATION **FI** ASENNUS
RU ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ **FR** INSTRUCTIONS DE MONTAGE **DE** MONTAGEANLEITUNG
DK MONTERINGSVEJLEDNING



UV-C 36W - 72W - 108W

PL-L | **UV-C** | IP20 | 220-240 V | 50-60 Hz | | | |



WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

UWAGA! PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM LAMPY ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKcją UŻYTKOWANIA ORAZ Z OSTRZEŻENIAMI.

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFE USE

WARNING BEFORE USING LAMP FOR THE FIRSTTIME, READ THE USER MANUAL AND FOLLOW THE INSTRUCTIONS.

WICHTIGE ANLEITUNG ZUR SICHEREN VERWENDUNG

ACHTUNG! LESEN SIE VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DER LEUCHE UND DIE FOLGENDEN WARNHINWEISE

INFORMATIONS IMPORTANTES POUR UNE UTILISATION SANS RISQUE :

AVERTISSEMENT : LISEZ BIEN LE PRESENT MANUEL AVANT TOUTE UTILISATION.



PL uruchomieniu lampy UV-C, nie można przebywać w pomieszczeniu, w którym działa lampa. Podczas jej włączania/wyłączania należy używać okularów ochronnych oraz mieć na sobie odzież z długim rękawem i rękawice ochronne. Unikać kontaktu ze źródłem światła. Światło UV-C jest szkodliwe dla oczu i skóry.

EN After starting the UV-C, you cannot stay in the room where the lamp is on. Wear protective glasses, long-sleeved clothing and protective gloves when turning it on / off. Avoid contact with the lightsource. UV-C light is harmful to the eyes and skin.

DE Nach der Inbetriebnahme der UV-C, darf sich niemand in dem Raum, in dem die Leuchte betrieben wird, aufhalten. Beim Ein- und Ausschalten der Leuchte muss man Schutzbrille verwenden und langärmelige Kleidung und Schutzhandschuhe tragen. Kontakt mit der Lichtquelle vermeiden. UV-C-Licht ist schädlich für Augen und Haut.

FR Après avoir allumé le purificateur UV-C, vous ne pouvez pas rester dans la pièce. Portez toujours des lunettes de protection, des vêtements à manches longues et des gants de protection en l'allumant ou en l'éteignant. Evitez tout contact avec la source de lumière. Les rayonnements UV-C sont dangereux pour les yeux et la peau.



PL Lampa UV-C służy wyłącznie do dezynfekcji. Lampy UV-C nie należy stosować do oświetlania pomieszczeń! Pomieszczenie, w którym znajduje się włączona lampa (dezynfekcja bezpośrednia), należy zabezpieczyć przed dostępem innych osób. Lampę UV-C mogą obsługiwać wyłącznie osoby dorosłe.

EN The UV-C lamp is for disinfection only. The UV-C lamp should not be used to illuminate rooms. The room with the lamp turned on (in direct disinfection mode) must be protected against access by other people. The UV-C lamp may only be operated by adults.

DE Die UV-C Lampe dient ausschließlich zur Desinfektion. Die UV-C Lampe darf nicht zur Beleuchtung von Räumen verwendet werden. Der Raum, in dem sich die eingeschaltete Lampe befindet, ist vor dem Zutritt anderer Personen zu sichern (nur bei direkter Desinfektion). Die UV-C Lampe darf ausschließlich von Erwachsenen bedient werden.

FR La Lampe UV-C est destinée à la désinfection uniquement. La lampe UV-C ne doit pas être utilisée pour éclairer. Lors de la désinfection directe, l'accès à la pièce doit être interdit et protégé. La lampe UV-C ne peut être utilisée que par des adultes.

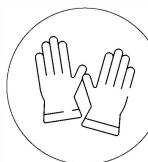
PL Dane techniczne:
1x PL-L 36W, 220-240V, 50-60Hz
Przewód 5m, 3x1,5mm
Kl. Ochronności I
Z wtyczką UNI-SCHUCHKO / UK
Nie zabezpieczone przed wybuchem

EN Technical Data:
1x PL-L 36W, 220-240V, 50-60Hz
Cable 5m, 3x1,5mm
Protection class I
With UNI-SCHUCHKO / UK plug
No protection against explosion.

DE Technische Daten:
31x PL-L 36W, 220-240V, 50-60Hz
5m Leitung, 3x1,5mm
Schutzklasse I
Min UNI-SCHUCHKO / UK stecker
Nicht explosionsgeschützt.

FR DONNÉES TECHNIQUES:
1x PL-L 36W, 220-240V, 50-60Hz
Cable 5m, 3x1,5mm
Protection class I
avec prise UNI-SCHUCHKO
Pas de protection contre l'explosion.

CHANGING A UV-C TUBES

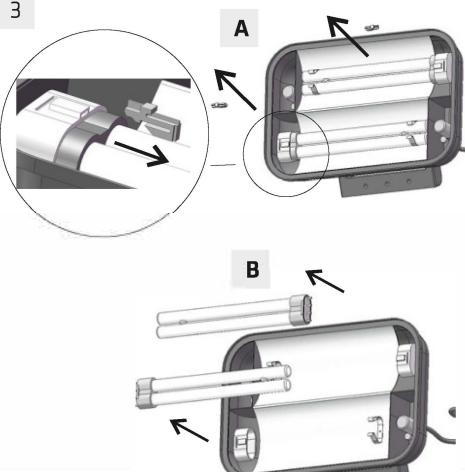


Podczas wymiany światłówek UV-C używaj rękawiczek ochronnych
Use protective gloves when replacing UV-C tubes
Verwenden Sie beim Ersätzen von UV-C-Lampen Schutzhandschuhe
UTILISEZ DES GANTS DE PROTECTION LORS DU CHANGEMENT DES TUBES UV-C

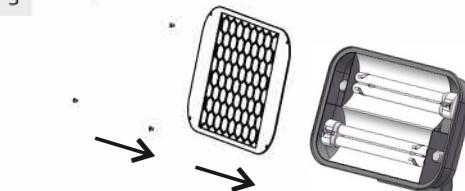
1



3



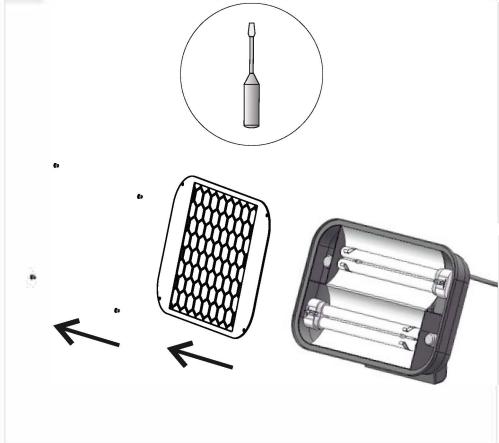
5



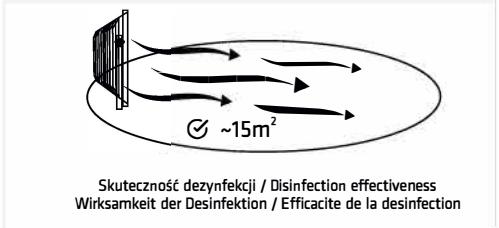
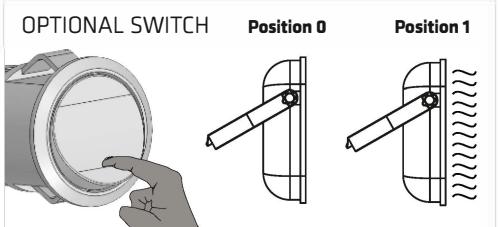
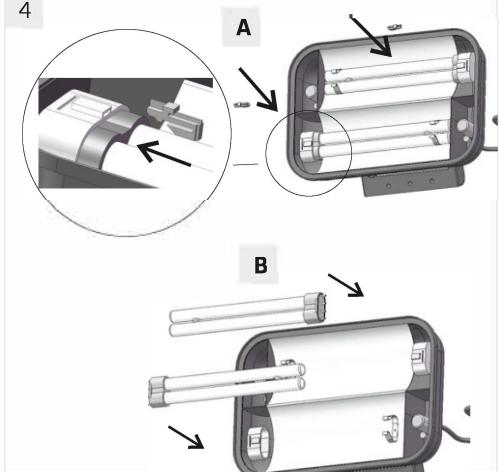
6



2



4



Skuteczność dezynfekcji / Disinfection effectiveness
Wirksamkeit der Desinfektion / Efficacité de la désinfection

Emitowane przez lampa światło UV-C jest **wysoko szkodliwe dla ludzi i innych organizmów żywych, uszkadza wzrok, skórę i DNA komórek**. Światło UV-C degraduje kod DNA i RNA znajdujący się w komórkach żywych organizmów. Po uruchomieniu lampy, w zasięgu bezpośredniego działania promieni UVC **nie powinni znajdować się ludzie czy zwierzęta**. Uszkodzenie lampy nie wpłynie negatywnie na zdrowie przy zachowaniu **podstawowych środków ostrożności**. W przypadku pęknięcia świetlówek, **należy przewietrzyć pomieszczenie przez 30 minut** i usuwać zniszczone części, najlepiej w rękawiczkach. Należy umieścić je w zamkniętej plastikowej torbie i zanieść do lokalnego zakładu utylizacji odpadów w celu recyklingu. Do usunięcia zniszczonych części nie używać odkurzacza.

Wszystko o:

- **Nigdy nie patrz bezpośrednio na włączoną lampa UV-C i nie pozostawaj w zasięgu promieni UV-C.**
- **Zabezpiecz pomieszczenie ze świecącą lampą przed dostępem innych osób**
- Przy wykonywaniu czynności związanych z obsługą lampy UV-C zalecane są specjalne okulary i rękawice ochronne oraz noszenie odzieży z długim rękawem (tylko w przypadku dezynfekcji bezpośredni).

Stopień szczelności IP20 oznacza, że obudowa pozbawiona jest ochrony przed wnikaniem wody do środka.

Skuteczność dezynfekcji

Skuteczność dezynfekcji prezentowana jest przez CIE i inne jednostki badawcze w oparciu o dawkę energii potrzebną do usunięcia 90% drobnoustrojów z powierzchni. Dla większości znanych nam bakterii i wirusów wymagana dawka nie przekracza 8 mJ/cm². Oznacza to, że lampa emitująca 1 W promieniowania UV-C, w odległości 1 m od danej powierzchni, potrzebuje 80 sekund, aby ją zdezynfekować w 90%.

Promieniowanie UV-C emitowane przez lampy z rodziny UV-C w odległości 1m od lampy:

- 1W/m² - promieniowania UV-C (UV-C 36W)
- 2,4 W/m² - promieniowanie UV-C (UV-C 72W)
- 3,6 W/m² - promieniowania UV-C (UV-C 108W)

Skuteczność promieniowania UV-C spada odwrotnie proporcjonalnie do kwadratu odległości od źródła światła. Dlatego im bliżej dezynfekowanej powierzchni ustawimy źródło światła, tym skuteczność będzie większa. Orientacyjny czas dezynfekcji powierzchni przez lampy UV-C wynosi 15 minut. Czas ten może się jednak różnić od podanego powyżej, ponieważ zależy od mocy użytej lampy i odległości powierzchni dezynfekowanej od źródła światła. Czas ten zależy również od temperatury otoczenia i wilgotności powietrza.

Skuteczność dezynfekcji:

- 36 W - powierzchnia 15 m²
- 72 W - powierzchnia 25 m²
- 108 W - powierzchnia 35 m²

Sposób naświetlania

- Ustaw światło tak by padało na powierzchnię, która ma być dezynfekowana.
- Źródło światła UV-C należy ustawić możliwie najbliżej dezynfekowanej powierzchni, tak aby promienie UV-C objęły swoim zasięgiem jak największą jej część. Obiekty ustawione w cieniu, do których nie dotrą promienie UV-C, nie będą dezynfekowane.
- **Po uruchomieniu lampy nie można przebywać w pomieszczeniu. Podczas jej włączania/wyłączania należy używać okularów ochronnych oraz mieć na sobie odzież z długim rękawem i rękawice ochronne.**
- Orientacyjny czas naświetlania wynosi 15 min.
- Bardzo długie naświetlanie lampy UV-C może degradować niektóre elementy znajdujące się w jej zasięgu np. tworzywa.
- Zalecamy przewietrzyć pomieszczenie raz na 4 godziny pracy urządzenia.

Skuteczność dezynfekcji SARS-CoV-2 (koronawirus wywołujący chorobę Covid 19)

Nie ma opublikowanych oficjalnych badań potwierdzających dawkę energii, jaka jest potrzebna, aby zneutralizować wirusa wywołującego chorobę COVID-19. Porównuje się jednak jego budowę do wirusa „Hepatitis A Virus” bardziej odpornego na promieni UV-C, dla którego dawka wynosi niecałe 7 mJ/cm². Na tej podstawie szacuje się, że dawka potrzebna do neutralizacji koronawirusa wywołującego chorobę COVID-19 wynosi około 4 mJ/cm². Oznacza to, że lampa emitującą 1 W promieniowania UV-C w odległości 1m od powierzchni, potrzebuje 40 sekund, aby ją zdezynfekować w 90% z obecnością wirusa.

The UV-C light emitted by the lamp is **highly harmful to humans and other living organisms, damages eyesight, skin and cell DNA**. UV-C light degrades the DNA and RNA code in the cells of living organisms. After starting the luminaire **no people or animals should be within the range of direct UV-C rays**. Damage to the luminaire will not affect your health while maintaining **basic precautions**. If the fluorescent lamps break, **ventilate the room for 30 minutes** and remove the contaminated parts, preferably with gloves. Place them in a sealed plastic bag and take to a local waste disposal facility for recycling. Do not use a vacuum cleaner to remove damaged parts.

IN PARTICULAR:

- ż **Never look directly at the UV-C lamp or stay within the UV-C range.**
- ż **Secure the room with the turned on luminaire against other people's access.**
- ż Special safety glasses are recommended.
- ż Note that very long exposure to the UV-C lamp can degrade some elements within its range, e.g. plastics.

IP20 ingress protection class means that the fitting is devoid of protection against water penetration.

Disinfection efficiency

The disinfection efficiency is presented by CIE and other research units based on the dose that needs to be implicated to remove 90% of the microbes from the surface. For most of the known bacteria and viruses the required dose does not exceed 8 mJ/cm². This means that the lamp emitting 1W of UV-C radiation at a distance of 1 metre from the source needs 80 seconds to disinfect the surface in 90%.

Lamps from the series emit light at a distance of 1 metre from the source:

- ż UV-C 36W: 1W/m² UV-C radiation
- ż UV-C 72W: 2,4W/m² UV-C radiation
- ż UV-C 108W: 3,6W/m² UV-C radiation

The efficiency of UV-C radiation decreases in inverse proportion to the square of the distance from the light source. Therefore, the closer we place the light source to the surface requiring disinfection, the more effective the light will be. We have assumed 15 minutes as an indicative disinfection time for our products. It may vary due to the power of the lamp used, the distance between the surface being disinfected and the light source, temperature and humidity.

Desinfection efficiency

- ż 36 W - surface 15 m²
- ż 72 W - surface 25 m²
- ż 108 W - surface 35 m²

Exposure method

- ż Set the light so that it falls on the surface to be disinfected.
- ż The UV-C light source should be positioned as close as possible to the surface to be disinfected, so that the scope of UV-C rays covers the largest part of it. Objects placed in the shade, where the UV-C rays cannot reach, will not be disinfected.

After starting the lamp, you cannot stay in the room. Wear protective glasses, long-sleeved clothing and protective gloves when turning it on / off.

- ż Approximate exposure time is 15 min.
- ż Very long exposure to the UV-C lamp can degrade some elements within its range, e.g. plastics.
- ż We recommend ventilating the room every 4 operating hours of the device.

SARS-CoV-2 disinfection efficiency (coronavirus causing Covid 19 disease)

At the moment, there are no official tests confirming the dose needed to neutralise the SARS - CoV-2 virus causing COVID-19 disease. However, its structure is compared to a more UV-C resistant virus, i.e. "Hepatitis A Virus", for which the required dose is less than 7mJ / cm². Based on this, the dose needed to neutralize the coronavirus is estimated to be approximately 4 mJ/cm². This means that the lamp emitting 1W of UV-C radiation at a distance of 1 metre from the source needs 40 seconds to remove 90% of the virus from the surface.

Das von der Lampe emittierte UV-C-Licht ist für Menschen und andere lebendige Organismen äußerst schädlich, es beschädigt das Sehvermögen, die Haut und die DNA der Zellen. UV-C Licht zerstört den DNA- und RNA-Code, der sich in den Zellen lebender Organismen befindet. Nach der Inbetriebnahme der Lampe sollten sich **keine Menschen oder Tiere in der direkten Reichweite der UVC-Strahlen befinden. Die Beschädigung der Lampe wirkt sich nicht negativ auf die Gesundheit aus, unter Einhaltung besonderer Vorsichtsmaßnahmen.** Im Fall eines Bruchs der Leuchten ist der Raum **30 Minuten lang zu lüften**, und die beschädigten Teile - am besten mit Handschuhen - zu entsorgen. Verstauben Sie diese in einem Plastikbeutel und bringen Sie sie zum lokalen Altstoffsammlzentrum, um sie dem Recycling zuzuführen. Zur Beseitigung der beschädigten Teile keinen Staubsaugerverwenden.

INSbesondere:

- blicken Sie niemals direkt auf die UV-C-Lampe und verbleiben Sie nicht in der Reichweite von UV-C-Strahlen. Schützen Sie Räume, in denen die Lampe in Betrieb ist, vor dem Zugang anderer Personen.**

Die Verwendung einer speziellen Schutzbrille wird empfohlen.

Sehr lange Belichtung mit der UV-C-Lampe kann die Qualität mancher Elemente beeinträchtigen, die sich in ihrer Reichweite befinden, wie z. B. Kunststoffe.

Wirk samkeit der Desinfektion

Die Wirk samkeit der Desinfektion wird von CIE und anderen Forschungseinrichtungen bestätigt, in Anlehnung an die Dosis, die angewandt werden muss, um 90% der Mikroorganismen von der Oberfläche zu beseitigen. Für den Großteil der uns bekannten Bakterien und Viren überschreitet die erforderliche Dosis nicht 8 mJ/cm^2 . Das bedeutet, dass eine Lampe, die 1W UV-C-Strahlung in einer Entfernung von 1m von der Quelle emittiert, 80 Sekunden benötigt, um die Oberfläche zu 90% zu reinigen.

Die Lampen aus der Serie emittieren in einer Entfernung von 1m von der Quelle:

- UV-C 36W: $1\text{W}/\text{m}^2$ UV-C-Strahlung
- UV-C 72W: $2.4\text{W}/\text{m}^2$ UV-C-Strahlung
- UV-C 109W: $3.6\text{W}/\text{m}^2$ UV-C-Strahlung

Die Wirk samkeit von UV-C-Strahlung sinkt umgekehrt proportional zum Quadrat der Entfernung von der Lichtquelle. Daher wird die Wirk samkeit - je näher wir die Lichtquelle an der desinfizierten Oberfläche aufstellen - umso größer. Wir nehmen 15 Min. als ungefähre Desinfektionszeit für unsere Produkte an. Sie kann in Abhängigkeit von der verwendeten Lampe, der Entfernung der desinfizierten Oberfläche von der Lichtquelle, der Temperatur und der Luftfeuchtigkeit variieren. Nach dem Starten der Lampe können Sie nicht im Raum bleiben. Tragen Sie beim Ein- und Ausschalten eine Schutzbrille. und langärmlige Kleidung und Schutzhandschuhe tragen. Die Schutzart IP20 bedeutet, dass das Gehäuse keinen Schutz gegen das Eindringen von Wasser bietet.

Wirk samkeit der Desinfektion

- 36 W - Oberfläche 15 m^2
- 72 W - Oberfläche 25 m^2
- 108 W - Oberfläche 35 m^2

Bestrahlung

UV-C-Lichtquellen sind möglichst nahe an der desinfizierten.

Oberfläche aufzustellen, damit die UV-C-Strahlen mit Ihrer Reichweite einen möglichst großen Teil davon erfassen können. Die im Schatten aufgestellten Objekte, die die UV-C-Strahlen nicht erreichen, werden nicht desinfiziert.

Nach dem Einschalten der Leuchte soll man den Raum umgehend verlassen. Beim Ein- und Ausschalten der Leuchte **muss man** Schutzbrille verwenden und langärmlige Kleidung und Schutzhandschuhe tragen.

Die ungefähre Bestrahlungsdauer beträgt 15 Min.

Sehr lange Einwirkung der UV-C-Lampe kann sich verschlechtern einige Elemente in seinem Bereich, z. B. Kunststoffe. Wir empfehlen die Lüftung des Raums alle 4 Betriebsstunden des Geräts.

Wirk samkeit der Desinfektion des SARS-CoV-2 – Virus (Coronavirus verursacht Covid-19)

Derzeit gibt es keine offiziellen Untersuchungen, die für die Neuallierung des SARS-CoV-2-Virus notwendig ist. Sein Aufbau wird jedoch mit dem gegen UV-C-Strahlung widerstandsfähigerem Virus „Hepatitis-A-Virus“ verglichen, für den die Dosis nicht ganz $7 \text{ mJ}/\text{cm}^2$ beträgt. Auf dieser Grundlage wird geschätzt, dass die für die Neutralisierung des SARS-CoV-2-Virus benötigte Dosis etwa $4 \text{ mJ}/\text{cm}^2$ beträgt. Das bedeutet, dass eine Lampe, die 1W UV-C-Strahlung in einer Entfernung von 1m von der Quelle emittiert, 40 Sekunden benötigt, um die Oberfläche zu 90% von vorhandenen Viren zu reinigen.

La lumière UV-C émise par la lampe est hautement dangereuse pour les humains et les autres organismes vivants, elle peut endommager la vue, la peau et l'ADN des cellules. La lumière UV-C désintègre l'ADN et l'ARN dans les cellules des êtres vivants. Après avoir allumé le luminaire, aucune personne ni aucun animal ne devrait se trouver en exposition directe aux rayons UV-C. Des dommages au luminaire ne devraient pas affecter votre santé si vous suivez certaines précautions. Si la lampe fluorescente casse, ventilez la pièce pendant 30 minutes et enlevez les parties contaminées, de préférence avec des gants. Placez les dans un sac en plastique scellé et portez les à l'endroit habituel pour un recyclage adéquat. N'utilisez pas l'aspirateur pour enlever les parties endommagées.

EN PARTICULIER :

NE REGARDEZ JAMAIS DIRECTEMENT LA LAMPE UV-C NI NE RESTEZ SOUS LA PROJECTION DE SES RAYONS.

PROTEGEZ LA PIECE CONTRE L'ACCES DE TOUTE AUTRE PERSONNE LORSQUE LE PROJECTEUR EST ALLUME.

Des lunettes de protection spécifiques sont recommandées.

Notez qu'une exposition longue aux UV-C peut dégrader certains éléments comme par exemple le plastique.

L'indice de protection IP20 signifie que l'installation n'est pas protégée contre l'eau.

Les lampes de la série émettent de la lumière à une distance d'un mètre de la source :

- UV-C 36W : $1\text{W}/\text{m}^2$ de rayonnement UV-C
- UV-C 72W : $2.4\text{W}/\text{m}^2$ de rayonnement UV-C
- UV-C 108W : $3.6\text{W}/\text{m}^2$ de rayonnement UV-C

L'efficacité du rayonnement UV-C diminue de manière inversement proportionnelle au carré de la distance de la source de lumière. Ainsi, plus la lampe sera proche de la surface à désinfecter, plus la désinfection sera efficace. 15 minutes sont nécessaires à la désinfection grâce à nos produits. Ce temps est susceptible de varier en fonction de la puissance de l'alimentation électrique, de la surface à désinfecter, de la source de lumière, de la température et de l'humidité.

EFFICACITE DE LA DESINFECTION :

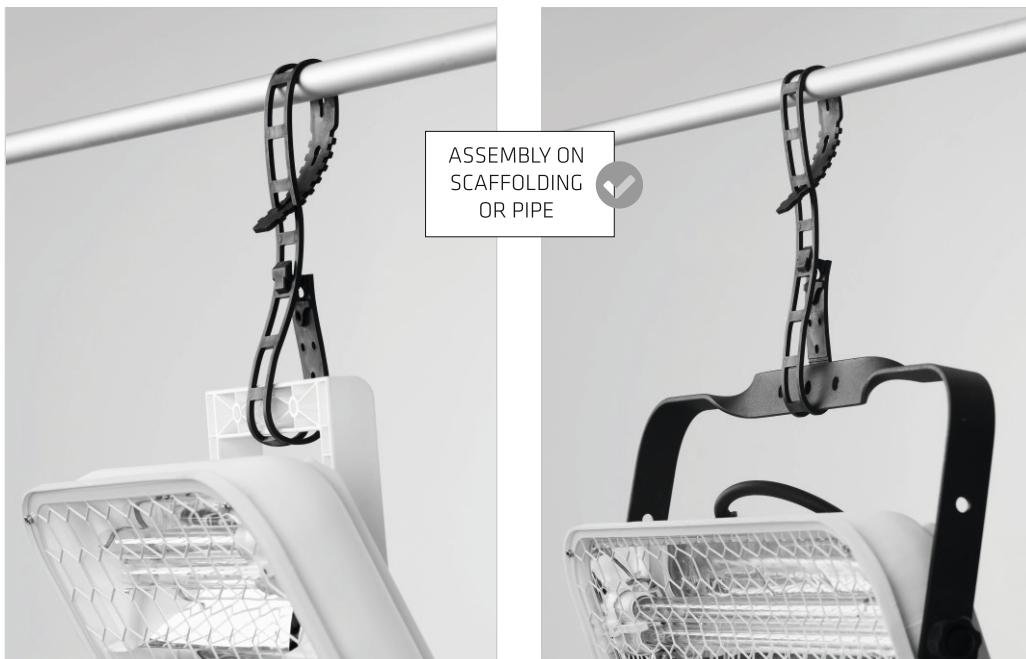
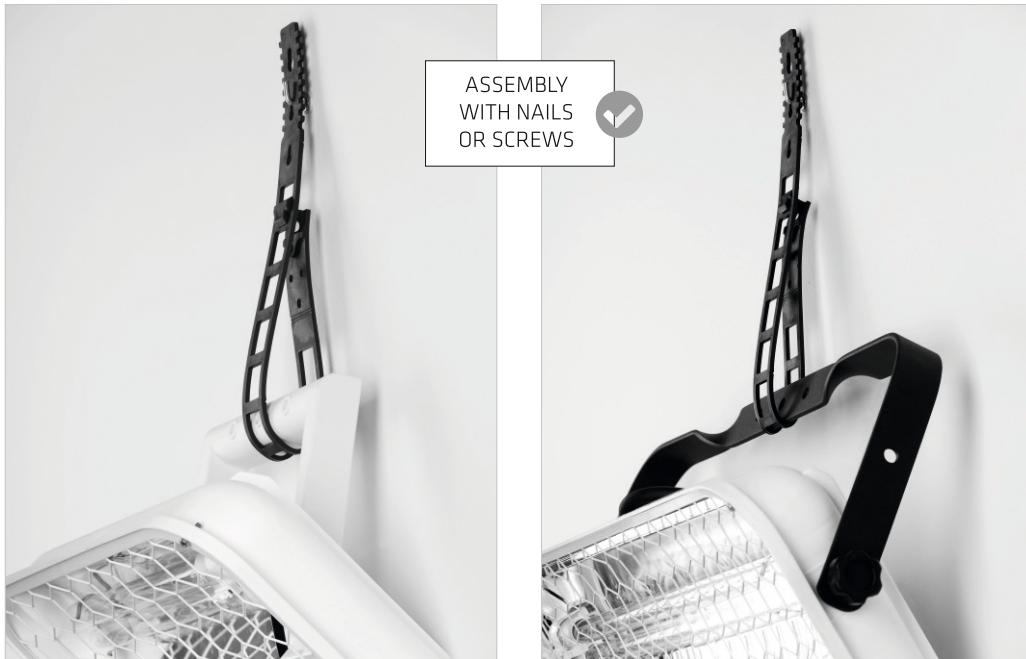
- 36W : surface de 15m^2
- 72W : surface de 25m^2
- 108W : surface de 35m^2

METHODE D'UTILISATION :

- Placez la lampe de manière à ce qu'elle projette vers la surface à désinfecter.
- La source de rayons UV-C devrait être positionnée aussi proche que possible de la surface à désinfecter, pour les rayons en recouvrant la plus grande partie. Les objets placés dans l'ombre, où les UV-C ne pourront aller, ne seront pas désinfectés.
- APRES AVOIR ALLUME LA LAMPE, VOUS NE POUVEZ PAS RESTER DANS LA PICE. PORTEZ DES LUNETTES DE PROTECTION, DES HABITS A MANCHES LONGUES, ET DES GANTS DE PROTECTION LORSQUE VOUS L'ALLUMEZ OU L'ETEIGNEZ.
- Le temps d'exposition doit être d'environ 15 minutes
- Des expositions trop longues peuvent endommager certains matériaux comme les plastiques par exemple.
- Nous recommandons de ventiler la pièce toutes les 4 heures de fonctionnement de l'appareil.

EFFICACITE SUR LE CORONAVIRUS (SARS-CoV-2 causant la Covid-19) :

Pour le moment, aucun test officiel ne confirme la durée d'exposition nécessaire pour neutraliser le SARS-CoV-2. Toutefois, sa structure est comparable à un virus très résistant aux UV-C (par exemple le virus de l'hépatite A, qui requiert une exposition de moins de $7\text{mJ}/\text{cm}^2$). En se basant sur ces données, la dose nécessaire pour neutraliser le Coronavirus est estimée à $4\text{mJ}/\text{cm}^2$. Cela signifie que la lampe émettant 1W de rayonnement UV-C à une distance d'un mètre de l'objet à désinfecter a besoin d'environ 40 secondes pour enlever 90% du virus de la surface de cet objet.



EN INSTALLATION INSTRUCTION PL INSTRUKCJA MONTAŻU SE INSTALLATION FI ASENNUS
RU ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE MONTAGEANLEITUNG



UNIVERSAL CLAMP

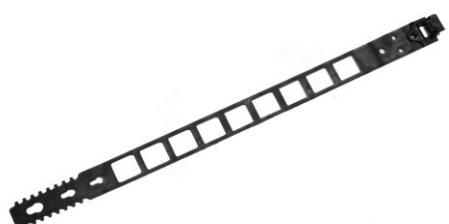
MAGNUM FUTURE LED FAMILY / FUTURE LINE LED /
UV-C 72W - 108W - 36W



CREE
Avenue de Chamlevert, ZI du Recou
69520 GRIGNY - FRANCE

tel : +33 (0)4 72 24 08 99
fax : +33 (0)4 72 24 25 36
www.cree.fr

UNIVERSAL MOUNTING GRIP



ASSEMBLY WITHOUT ADDITIONAL ACCESSORIES

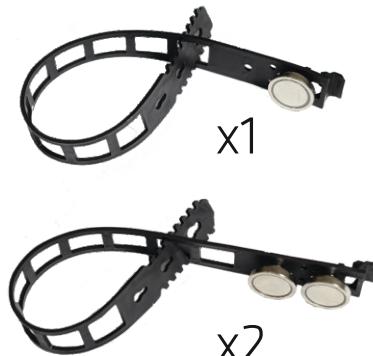


UNIVERSAL MOUNTING GRIP

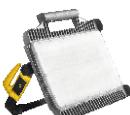


MAX.
5 kg

OPTION - MAGNET



DESIGNED FOR



MAGNUM FUTURE
LED FAMILY



MAGNUM FUTURE
LED XL FAMILY



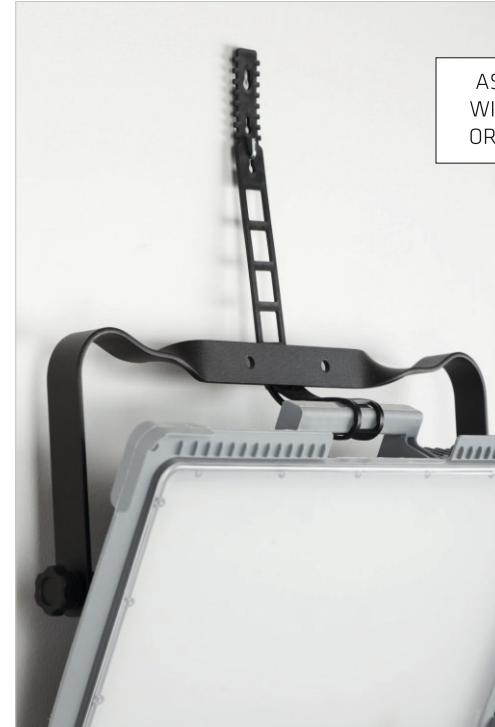
FUTURE LINE LED



UV-C
72/108W



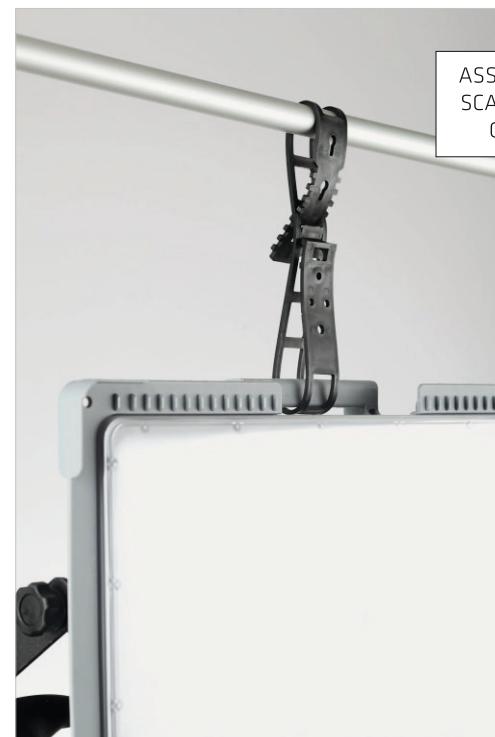
UV-C
36W



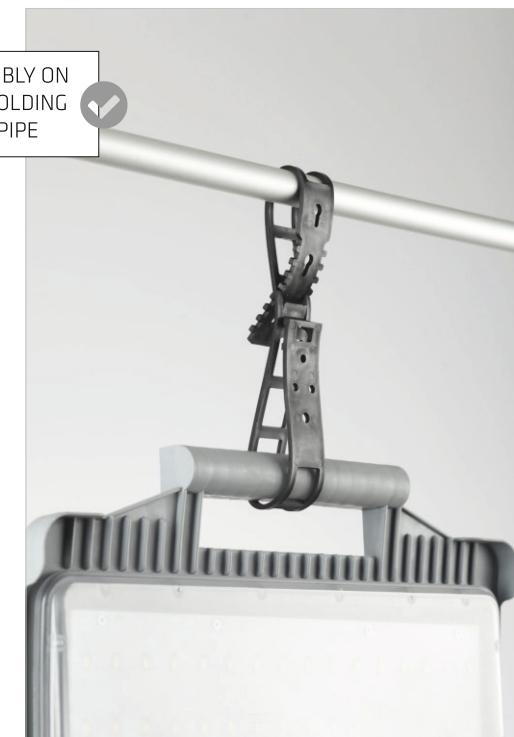
ASSEMBLY
WITH NAILS
OR SCREWS



ASSEMBLY
WITH NAILS
OR SCREWS



ASSEMBLY ON
SCAFFOLDING
OR PIPE



ASSEMBLY ON
SCAFFOLDING
OR PIPE

PL Informujemy Państwa, że nasze towary są oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolm przekreślonego kontenera na odpady:

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzący z gospodarstwa domowego. Użytkownik zobowiązany jest oddać go do nadającego użytkowanego sprzętu elektrycznego. Prowadzący zbiereanie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтыm sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecnością składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

EN We would like to inform you that our product's are marked in accordance with the European Directive 2002/96/CE and Polish Act on used electric and electronic equipment with a sign of a crossed-out waste container:

This mark informs about the fact that the device, after its application use, cannot be placed together with other types of household waste. The user is obliged to return it to the entities conducting a collection of used electric and electronic equipment. The collection points, including local collection points, shops and municipal entities create a proper system making it possible for the return of the equipment. Proper proceeding with used electric and electronic equipment contributes to the avoidance of damaging consequences for the health of the inhabitants and natural environment which result from the presence of dangerous substances and improper storage and processing of such devices and equipment.

DE Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/WE und dem polnischen Gesetz über Elektro- und Elektronik-Altgeräte mit dem Symbol „durchgestrichene Multitonne“ gekennzeichnet:

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Gerät nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Hausabfällen entsorgt werden darf. Der Nutzer ist verpflichtet, das Gerät an diejenigen Entsorgungsstätten zurückzugeben, die die Sammlung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte durchführen. Die Entsorgungsstätten, darunter lokale Sammelstellen, Geschäfte und kommunale Sammelstellen, bilden ein entsprechendes System, das die Rückgabe dieser Altgeräte ermöglicht. Die ordnungsgemäße Behandlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, dass die für Mensch und Umwelt gefährlichen Auswirkungen, die durch gefährliche Substanzen sowie durch nicht ordnungsgemäße Lagerung und Weiterverarbeitung der Altgeräte entstehen, vermieden werden.

RU Это устройство имеет маркировку согласно Европейской директиве 2002/96/WE ипольскому закону об использованных электрических и электронных приборов - символ перечеркнутого мусорного контейнера:

Такая маркировка информирует, что это оборудование, по истечении срока службы, не может выбрасываться вместе с остальными отходами домашнего хозяйства. Пользователь обязан отдать его тем, кто занимается сбором использованных электрических и электронных приборов. Учреждения, которые занимаются сбором, в том числе местные точки сбора, магазины или специальные подразделения на уровне гмины, создают соответствующую систему, которая позволяет сдать такие приборы. Правильные действия по отношению к использованным электрическим и электронным приборам позволяют избежать вредных для здоровья людей и натуральной среды последствий присутствия опасных ингредиентов, а также неправильного складирования и переработки таких приборов.

FR Cet appareil porte le symbole d'un conteneur à ordures barré, marquage conforme à la Directive européenne 2002/96/WE et à la Loi polonaise sur le recyclage des appareils électriques et électroniques:

Ce marquage informe que l'équipement concerné ne peut, une fois hors d'usage, être jeté dans le même réceptacle que les déchets ménagers. L'utilisateur est tenu de le rendre aux services chargés de la collecte d'appareils électriques et électroniques hors d'usage. Les agents chargés de cette collecte, dont les points de collecte locaux, les magasins et les municipalités, constituent un système adapté autorisant le dépôt de cet équipement. En appliquant les règles d'utilisation relatives à l'équipement électrique et électronique, vous contribuez à éviter des conséquences nocives pour l'environnement naturel et humain, résultant de la présence dans ce type d'appareils d'éléments dangereux et de son entreposage ainsi que de son recyclage inadéquat.

SE Vi vill informera Er om att våra varor är märkta i enlighet med EU-direktiv 2002/96 / EG och den polska lagen om redan använt elektroniskt avfall samt märkt med en:

Sådan märkning anger att utrustningen efter dess användning skall inte placeras tillsammans med annat avfall från hushållet. Användaren är skyldig att lämna den till de som tar hand om avfallsåtervinning av elektroniska produkter. Insamlingsanställda, butiker och kommunala bolag, utgör ett lämpligt system som möjliggör returnera utrustningen. Korrekt hantering av elektriskt samt elektroniskt utrustning bidrar till att kunna undvika skador för människors hälsa och dåliga miljökonsekvenser av förekomsten av farlig och felaktig lagring samt bearbetning av sådan utrustning.

FI Tuotteen mukaista EU-direktiivin 2002/96/WE mukaisesti merkinnällä mukaisesti merkinnällä jossa jäteastia on yliivitattu:

Merkintä kuvastaa sitä, ettei tuotetta voi hävitää kotitalousjätteen mukana. Käytäjä on velvoittu palauttamaan käytöstä poistettu tuote asianmukaiselle taholle jolle on osoitettu sähköaitteiden kierätys. Jätteen talteenottoopisteet, miltä myymälät ja kunnalliset toimijat ovat luoneet kattavan järjestelmän kierätyskielelle. Asiamukainen menettely sähköaitteiden kierättästä koskien ehkäisee sellaisia haillisia vaikutuksia ihmisiin ja ympäristöön joita saataisi aiheuttaa mikäli kierätystä ei hoitettaisi asianmukaisesti.

Data aktualizacji/Date of update: 01.10.2020

KOMPATYBILNOŚĆ COMPATIBILITY



UV-C 36W
UV-C 72W
UV-C 144W

ZESTAW DO MAGNETYCZNEGO MONTAŻU NATYNKOWEGO

MAGNETS SET FOR SURFACE MOUNTING

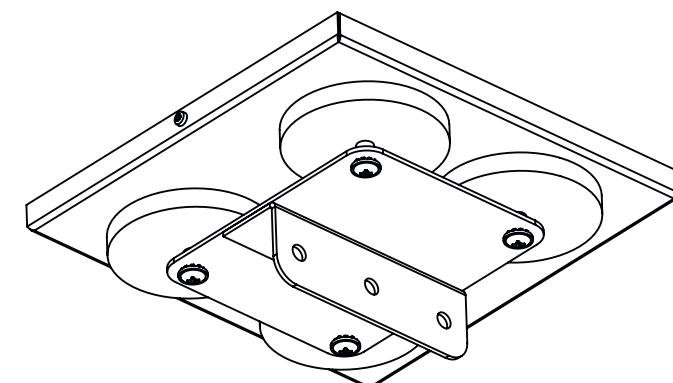
UV-C

1



Développer l'espace de liberté

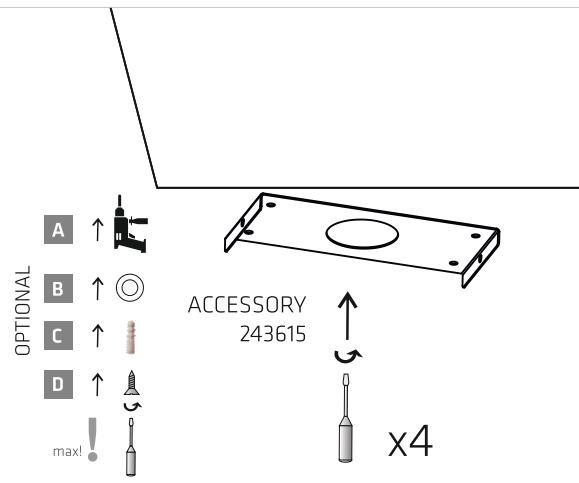
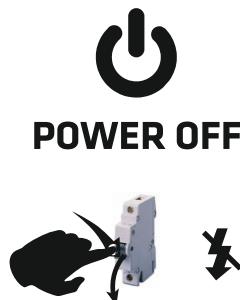
EN INSTALLATION INSTRUCTION **PL** INSTRUKCJA MONTAŻU **SE** INSTALLATION **FI** ASENNUS
RU ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ **FR** INSTRUCTIONS DE MONTAGE **DE** MONTAGEANLEITUNG



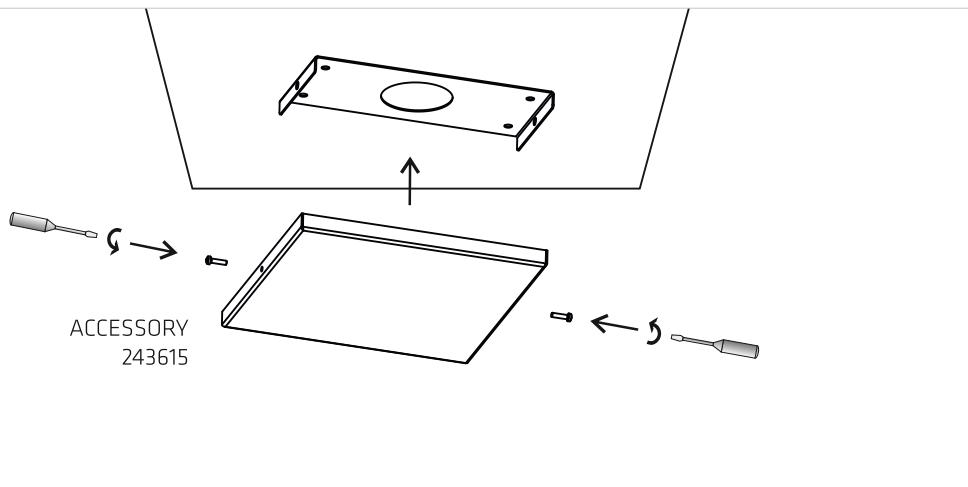
CREE
Avenue de Champlevert, ZI du Recou
69520 GRIGNY - FRANCE

tel : +33 (0)4 72 24 08 99
fax : +33 (0)4 72 24 25 36
www.cree.fr

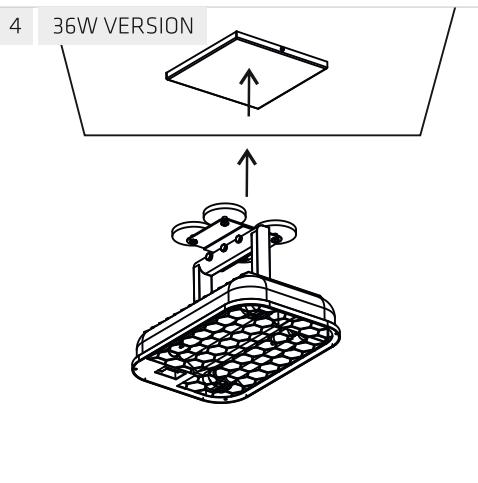
1



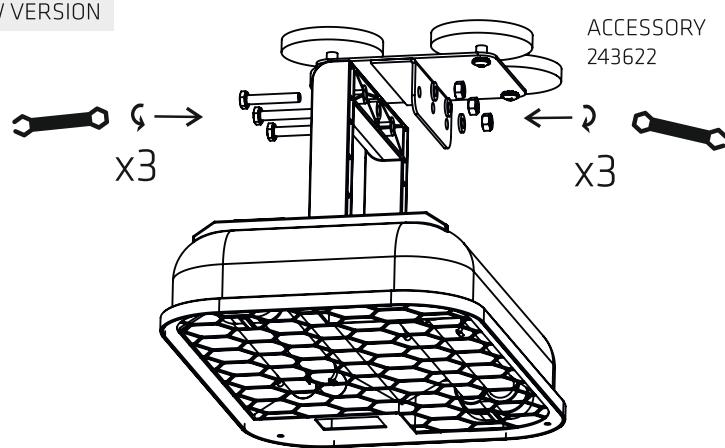
2



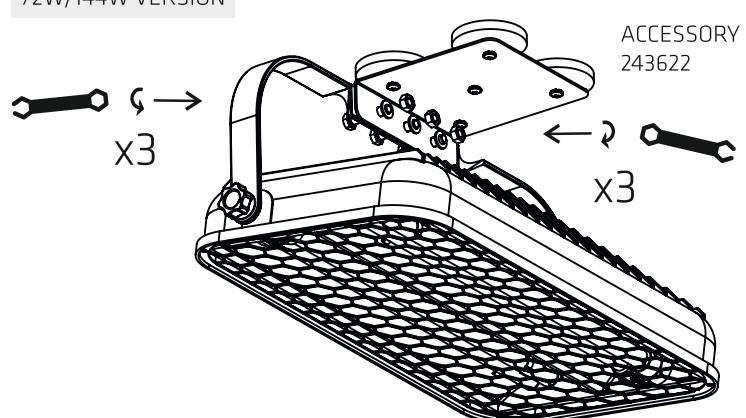
4



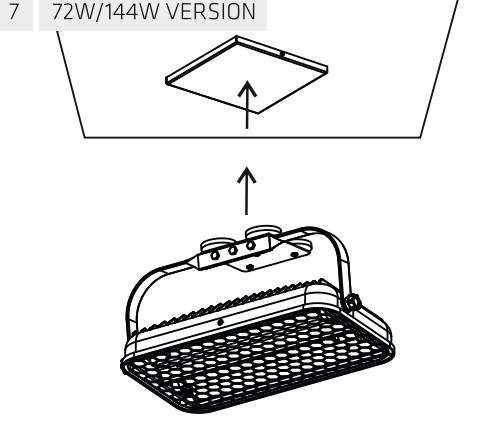
3



6



7



8

